



दंड

懲罰

 Adelheid Marie Bwire

 Melany Pietersen

 Nandani

 Hindi / Cantonese

 Level 2

(imageless edition)

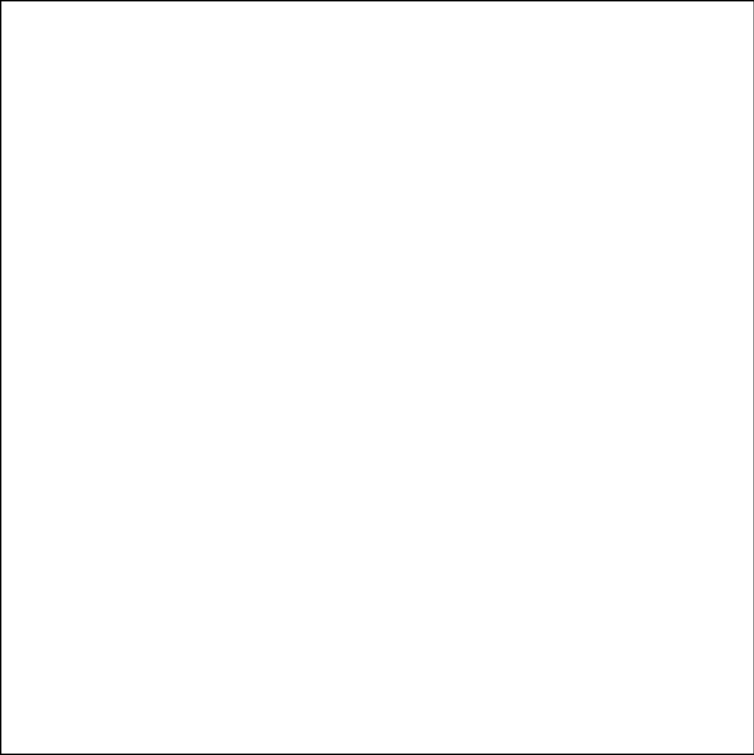




एक दिन, माँ को बहुत सारे फल मिले।

...

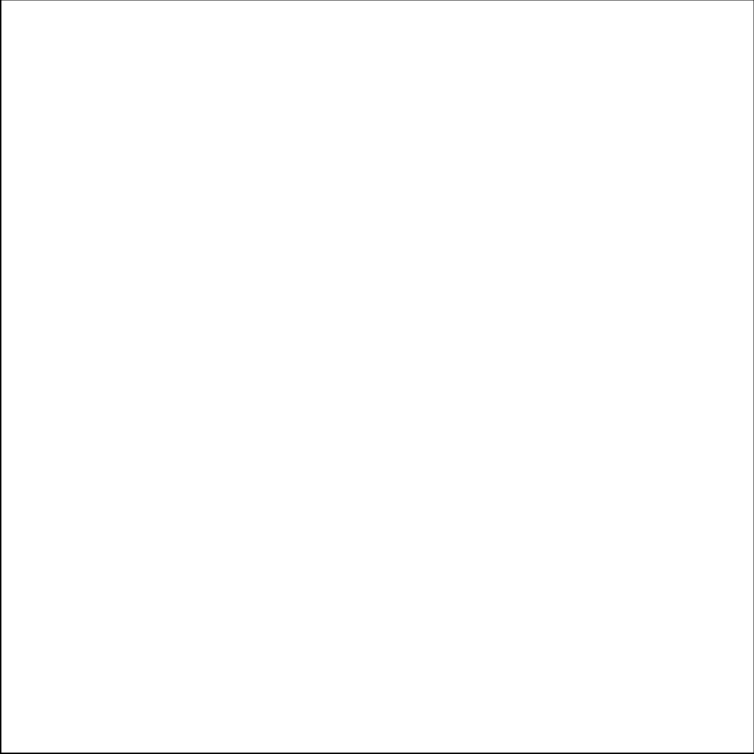
有一日，媽咪買咗好多生果。



हमने पूछा “क्या हम कुछ फल ले सकते हैं?” माँ ने कहा “हम फल आज रात में खायेंगे”।

...

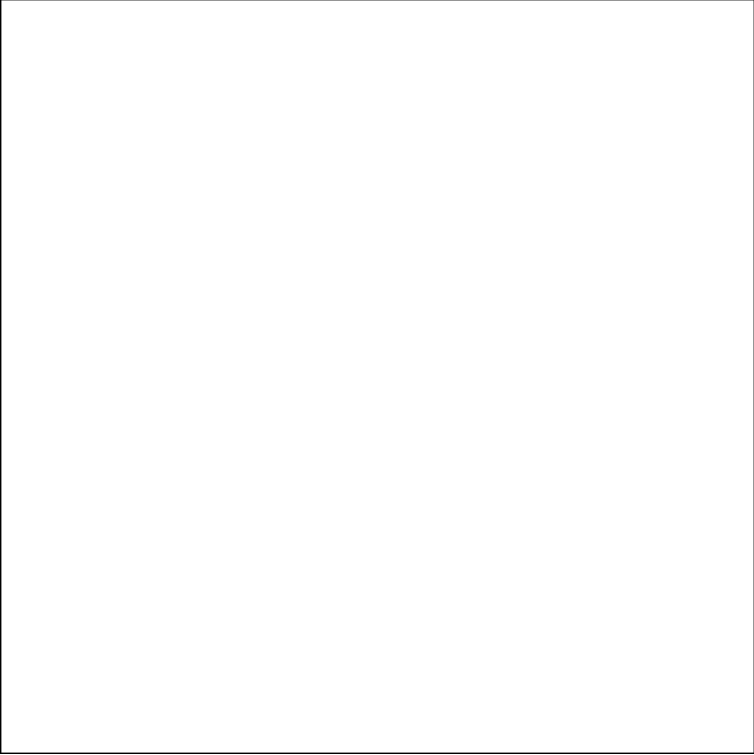
我哋問：「幾時可以食生果呀？」媽咪就話：
「我哋今晚先有得食。」



मेरा भाई रहीम लालची है। उसने सारे फल चखे। उसमें से बहुत सारे खा लिए।

...

我大佬拉希姆好貪心，樣樣生果都想試吓，結果食咗好多。



“देखो रहीम ने क्या किया!” मेरा छोटा भाई चिल्लाया। “रहीम बदमाश और स्वार्थी है” मैंने कहा।

...

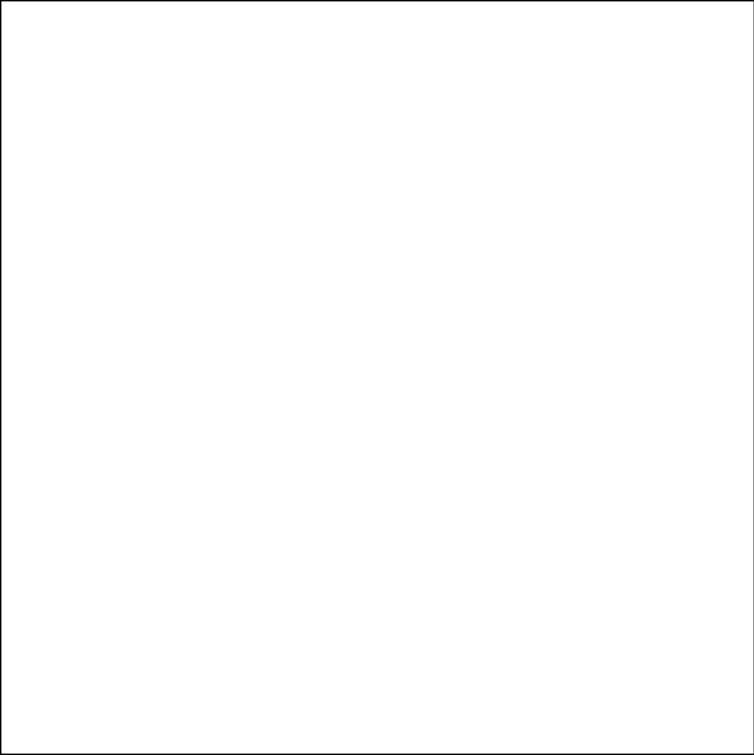
細佬大叫：「睇吓拉希姆做嘅好事！」我就跟住話：「拉希姆好曳好自私。」



माँ रहीम पर नाराज़ हुई।

...

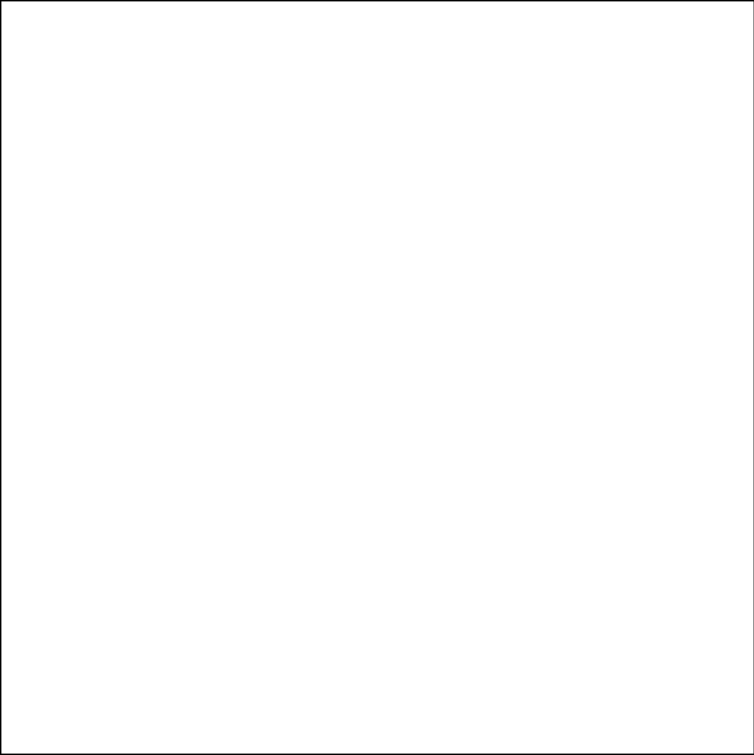
媽咪好嬲拉希姆。



हम भी रहीम से नाराज़ हैं। पर रहीम को कोई अफ़सोस नहीं है।

...

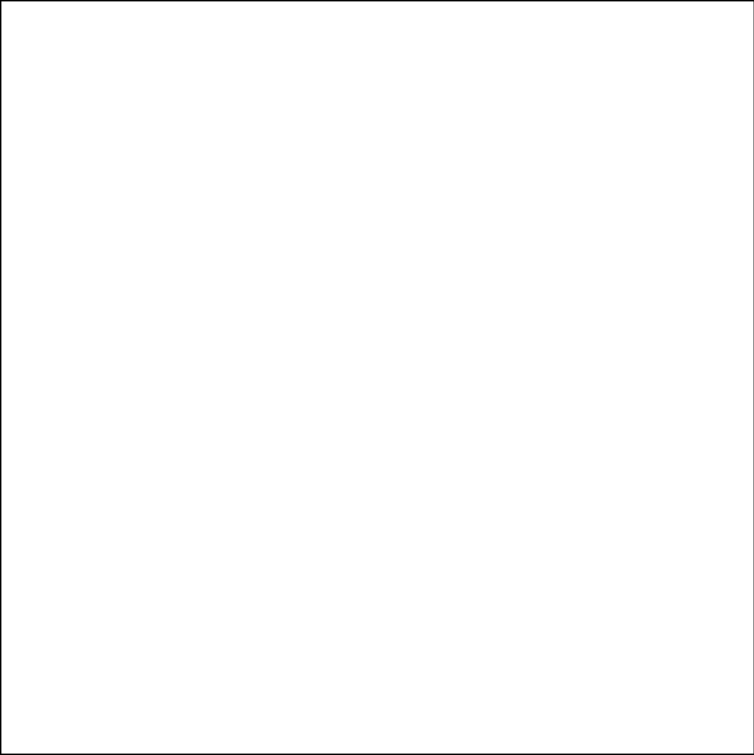
我哋亦都好嬲拉希姆，但係拉希姆一啲都唔慚愧。



“आप रहीम को दंड नहीं देंगी?” छोटे भाई ने पूछा।

...

小細佬就問：「你會唔會罰拉希姆呀？」



“रहीम, तुमको जल्द ही अफ़सोस होगा”, माँ ने चेतावनी दी।

...

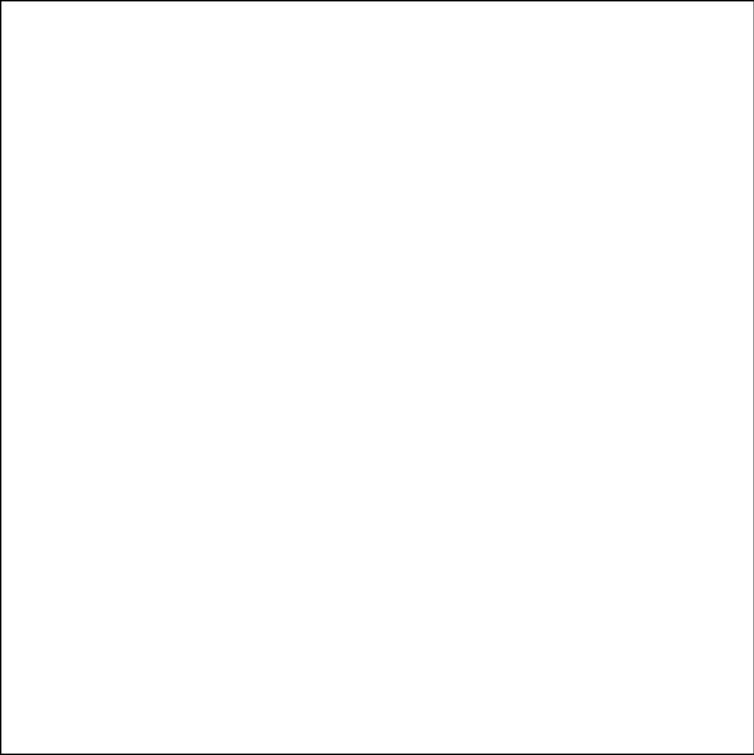
媽咪就警告拉希姆：「你好快就會後悔㗎啦。」



रहीम बीमार महसूस करने लगा।

...

冇幾耐，拉希姆果然開始唔舒服。



“मेरे पेट में बहुत दर्द हो रहा है”, रहीम ने धीरे से कहा।

...

拉希姆細細聲話：「我個肚好痛呀。」



माँ जानती थी कि ये होगा। फल रहीम को दंड देंगे।

...

媽咪預咗會噉樣嘅。拉希姆正受到生果嘅懲罰！

बाद में, रहीम ने हम से माफ़ी माँगी। “मैं कभी भी इतना लालच नहीं करूँगा,” उसने वचन दिया। और हम सबने उस पर भरोसा कर लिया।

...

後來，拉希姆同我哋道歉話：「我以後唔會再咁貪心㗎喇。」我哋全部人都相信佢。



香港故事書

global-asp.github.io/storybooks-hongkong

दंड

懲罰

Written by: Adelheid Marie Bwire

Illustrated by: Melany Pietersen

Translated by: Nandani (hi), dohlia (yue)

This story originates from the African Storybook (africanstorybook.org) and is brought to you by [香港故事書](https://global-asp.github.io/storybooks-hongkong) in an effort to provide children's stories in 香港's many languages.



This work is licensed under a Creative Commons
[Attribution 3.0 International License](https://creativecommons.org/licenses/by/3.0/).